

ملائقہ لکین

№28 ۲۸ قیسی ۱۲ قیک. МОЛЛА НАСРЕДИНЪ





فازنده و رسیده: ۱۲ آبی ۵ مالت
 ۶۰ آبی ۳ مالت
 ۱ مالت ۶۰ آبی ۳ مالت
 ۱۲ آبی ۶ مالت
 ۴ آبی ۳ مالت
 ۱۰ آبی ۱ مالت
 ۱۲ آبی ۱ مالت

آفرین: تقابلی، داویدوف اوچسکیه ۲۴
Турецка, Давидовская №۲۴.
 Редакция журнала "Молла-Насреддин"
 نشر آفرین آفرین: تقابلی، ملا نصرالدین.
Турецка, "Молла-Насреддин"
 اعلان تقابلی: ویلیت ایله قزاق صحیفهده سطر
 ۱۰ فیک، دال صحیفهده ۷ فیک آفرین دهگیشیک
 حتی ۳ داله یقی فیکلک مارقدرد.

مصطفیٰ بیگ علیگوف

پسگوده بیخان «نجات» غارنامتیک ۳۶ جی نورموسه یو
 کون دوشمه ایله، و ایتهنیم آجوب اوخویام ساغ طرفدن
 مسلمانله یازیلوب ایران وقوعالی بارمستده سول طرفدن روسیه
 یازیلوب مدهقی بیگ علی یگوف حذرلرک ترجمه حال.
 حالیتی اوخویام قانلمز؟ البته ساغ طرفده مسلمانله یازیلان،
 زمان اوتری که من مسلمان، و بیرده مدهقی بلتن منیم نه
 آجوب ویرمگیم وار. اما ایران ایشرلی اوخویوب ییلک تکا
 ایلمس.

یاختی، مسلمانله اوخویام. باشدان یله یازیلوب:
 مئو بیر نیجه گولدن بیری ایسرائک موقی او قدر که
 ریاست ایشتی که انسان اورده، جزایان ایدن احوال و وقوعالی
 یازمده دوام ایتمیلجه، اله ایتمک ایتمیلدیگی حقیقه قهراب ایتمک
 یو دورون، بالکسی گهنکسیه اونان تباعد ایتمرک اوزنی
 نکات و موموخاله قارشینق عیان مگتلات ایچینه غیب ایلمیره.
 من باشدان یوسوزلی اوخویام، و ایتهنیم بیر شی شی یانه
 بویش، اما نه قدر چالیندیم که باشا دوشم، دوشه ویلمدیم، بیرده
 اوخویام، ایله یاقه دوشدیم، سورا غازیلی چوندریم که گوروم
 روسیه نه یازیلوب.
 روسیهده یله یازیلوب:

Корифей нашей литературы и знаменитый
 адвокат Мустафа-бегъ Алибековъ много разъ
 разрѣшалъ споры между Горькимъ и Андреевымъ
 и самому Толстому читалъ натацію о нравствен-
 ности. Онъ нѣсколько разъ выступалъ противъ
 Плевака, Карабчевскаго и Галяжи Гусейнъ-Али.

یوسوزلی روسیه یئرطور اوخویام، یانه خودم، چوندریم، چند روسیه
 بیرجه ایل اوخوشام، مسلمانله اون دورت ایل اوخویام، اما
 ایچ یانه دوشدوم، یازیر که بمعنی بیگ جوخ بویوک آدامم.
 اما بولار حالیمی جوخ گروز، من نه جور اولای قیلر که
 اول دورت ایل درس اوخوشم آدام روس - مسلمان غازیتمی
 یو ایتمک، مسلمانله اوخوشامه عاجز اولوم، روسیه اوخویام، سوز
 بیخ معنی بیگ حنیج بیر مسلمانک قیرتی قبول ایلمزه، و نیشده غیرتیم
 قبول ایلمدی، و غازیتمی چوندروبمگ مسلمانله اوخویام ایتمدیم.
 دلچلیجه یله یازیلوب:

وواتا حریت سدهای دقریبی عظیم و سعادت آسگیز بیر ویرانه
 هلی کعب ایسن، ایراند گوش آخراره، مزده رسان اولدیمی
 گونیم بیری ایران بیر جوخ فلاسکتر و پسرالار کیمیش،
 آتیاق ایتمکی، ایل بولسنان اول بیر اهترام نامه موچار اولمته
 گلر ذاقته ابلابیک زور جانمه البته ایتمک کییی بیر ایجالتی
 لوله منبجور اولان، بیر دهنیک بوزگون نظریای اولارات ایراتک مهد
 حریتی اولان، مفرقه دوقری ایرتیلدیگی گورمک قدر بیر یویوک
 منته گرفتار اولشرم.

اگی منجابه دقریبی یو یازیلاری چاپ ایتمده ایله خیال
 ایلمک که بو ییر دیلر، و بر یوزیمده بو دلی قتان بیر طایفه
 وار، اوتما یز ااردنم یالوارریق که بو میاضی یزه نشان ویر

سون، یانه که ادرابه مقاله گولدمن قارا گوزلرینه قریان اولدیم
 تارا گوز اولدورلک دولایوق، مریضی غازیتمه دولوم، ماسونلار، یندی
 قنن تمض ساتماق وقی قگا، ایندی مسلمان قارداشلار میزدن
 خیر گوزلور که یانه سادی واطمس ایله میدان قارداشلار ییزه
 خدمت ایلمک.

واقه، مسلمانلار یازیلدیبارا
 خلاصه، تاراقالی سوزلرک یازا پارکنن یینم بورولاندان سورا
 چولدریم روسیه یازیلان صحیفه:

Этотъ геній лицевірія въ маленькой статьѣ
 безчисленное множество разъ упоминаетъ Особу
 Монарха и поетъ, хвалывая оца по адресу Татевіс-
 кой турьмаи, чтобы Галжи поручилъ ему споку
 защиту.

یو سوزلری یازالندان سورا و هله برندان سولی جوطلیجه
 گه یله یله ییز ییز سوزلری یازالندان سورا، صبریتم، جناب
 بیری آخرمه بی چاره مدهقی بیگ علی یگوف گور، نه دیور:

в великій умъ, Мазандаранскій геній Дарани
 занская знаменитость, Чemberlenскій Профессоръ
 Эхискій литеруры.
 دی، دی، دی، من اولوم دی، که آی الله یندنسی
 اصل مسلمان قارداش، آی حبشه گنه الله نالی درگانه، گله
 یویکر قایتنده ییلی ایکی قات دوران مسلمان قارداش، آی دهلنک
 ایسکی قبلیک متقدمن و شمرکنن اوتری حاجی زین الامین لریک
 چکملریش و افسالین ادواقات جایلمر، آی بی جاره مسلمان،
 په دفع دوربرسان که صبریتم اوغلی صبریتمکار شی غازیتمده
 بی آبرو ایلمونلر.

مدهقی بیگ ایله ایتمیز یوخدر، مطلب مسلمان و روس یاز
 یسی پارمستدر.

اوزی ایلمونریم ویدم که منجابه ۳۶ جی نورمسته فرم
 گوزوک محمد علی میرزا خوسته یازیمتی شتایه او قدر آیی
 بیبار مالوب که آسان اوخویام گوزلرینم یان گیلر - بیاری
 آرز اولدیمی، اسلام قارداشلار ییزه اوخویوب بهره مند اولاردیلار.



اسیلان

جمع مریضه و دردارنه علاج قایلیدلارا اعلان اولوادر
 که نایق سیره حشیشلره یوللارینی ویرمسونلر - سولاردا
 زاکرانیاتلاردا بولارینی گورلاسونلار. هر ییر دروغ درانی شینه
 مشرفده بیکه قارین ملاده، عفا قیایق ایستین اولرک آخوندک
 قابوسیک دایاتی، سورا عسائی، و آخر اتی ایسون، هر دوق
 منبلا اولش اولسه، سورا سلاته حیطار، تاسی یوخدر، هر کی
 نه ورسه قبول اولونور، قورقور بولسین قبول اولونور، آخوندی
 گورمک ایستین باشاتچی ختسده ملیک اوغسلی قاسه مراجعت
 ایسون.



افشا: جولان

الییات

هیج وادوس اکتیجی حنچی یسکرک آلا
 ناز برور شاهزاده ککوجیلرده آج
 مسلم و گکر و نارابه برار عدل اول
 مرخیا ایسون که قدر دادیلار ایرالیلار
 آلتی مین ایلاک حکومت ملته آگمز بوزن
 هیج گوروشی جوان سیز اولتیا ویلمین نوزن
 دوشمه ییله میت اون دینیز جیبار تدی بیرون
 اول اوپوندان ایته باغری قلدیلار ایرالیلار

آفرین مشروطیله بد خواه اولان اولانلارا
 گونده اسفا ورن اعراض ایدن ایملار
 شرکیم شیمدی یاخان یوق ناق آخش قنلارا
 ارتسجامه قلمبدن خواهاندیلار ایرالیلار
 (جووللاقی بیگ)



پارکاته جوق نجیب الساندیلار ایرالیلار
 هر کیم ایتمشده اولگا یالاندیلار ایرالیلار
 گلمشتمن ممدلی اویشدییلار مشروطیله
 اعراض ایتمشیلر هر بی مروت لویلی
 لفظه یانقلری سگوردی ساسکه سونلی
 طن ایلمیره یجه شک سیز قلدیلار ایرالیلار

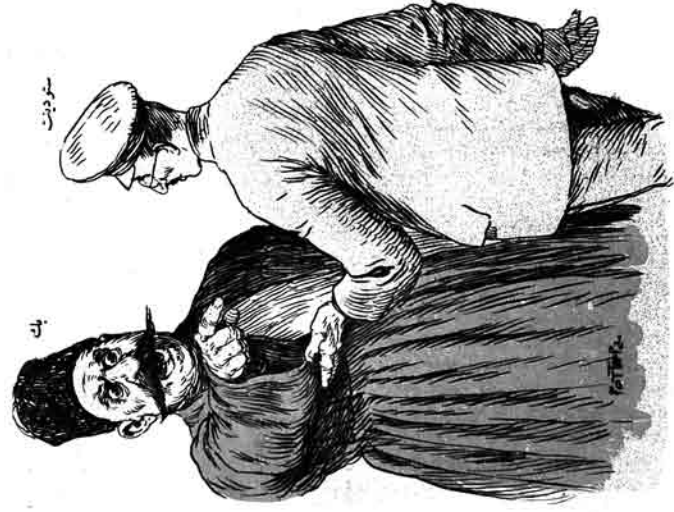
هر شهرده قریسده یاشتمیلار بیر اجمن
 جوقه موغ یولولوب ایلمدیلمر فکسر وطن
 دم ووراردی جور استمدادن هر بی بی
 گویا حشره فریادیلار ایرالیلار
 یسگریوری هر بیتری عشق وطن منجوسته
 جان ناز ایتمشیلر مشروطسنگ قانون
 فی الحقیقت جوخلاری غظان اولوب اوز خوست
 جان دلندن اشبو ناره یاشمدیلار ایرالیلار

ایله که خاقان مقور ایلمدی عزم وطن
 دورنه جمع اولدی تورکدارلر گمی زاغوزن
 دفه اول سهدار اولدی بیر ینسان مسکن
 اول سیدن محومه داوراندیلار ایرالیلار

— درستی و نیکوئی و صفت و حال و عیال — درستی و نیکوئی و صفت —



— درستی و نیکوئی و صفت و حال و عیال — درستی و نیکوئی و صفت —



سودت



REUTERS.

کبیرک برمی اوره که برورک پانده داناسرلار.

— آمده کل خایان، بر آساق اولن پانجامان باخاردان که کل ـ سلطان غازی آرا!



دائرہ جانی

1911/12